



## PROGRAM DYPLOM WSPÓLNY

**Akademii Techniczno-Humanistycznej w Bielsku-Białej (ATH), Polska  
dla studentów studiów drugiego stopnia (magisterskiego)  
Zachodnioukraińskiego Uniwersytetu Narodowego (ZUUN), Ukraina  
na kierunku/w dziedzinie wiedzy Informatyka/Technologie Informatyczne (IT)  
przyporządkowanego do dyscypliny naukowej  
„Informatyka Techniczna i Telekomunikacja”/„Cyberbezpieczeństwo”**

### I. Podstawa prawna

Program Dyplom Wspólny (**Program**) jest realizowany na podstawie bilateralnych Umów o współpracy zawartych z Uczelniami Partnerskimi w Jordanii, Kazachstanie i Ukrainie, w tym między ZUUN (dawniej Tarnopolski Narodowy Uniwersytet Ekonomiczny) i ATH, zgodnie z art. 60 Ustawy Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce z dnia 20 lipca 2018 r., Dz.U.2021.478, art. 204 ustawy z dnia 3 lipca 2018 r. - Przepisy wprowadzające ustawę – Prawo o szkolnictwie wyższym, Dz.U.2018.1669, Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 27 września 2018 r. w sprawie studiów, Dz.U.2018.1861, Statutem ATH zatwierdzonym Uchwałą Nr 1464/07/VI/2019 Senatu ATH z dnia 16 lipca 2019 r. z późn. zm., Uchwałą Senatu ATH Nr 1551/07/VI/2020 z dnia 14 lipca 2020 r. oraz Ustawą Ukrainy „O szkolnictwie wyższym”, Statutem ZUUN, decyzją Rady Naukowej ZUUN (protokół Nr 3 z dnia 23.04.2020 r.).

### II. Studia

- II.a.i.1. Uczelnie, na podstawie art. 60 ust. 2 ustawy Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce / art. 75 Ustawy Ukrainy o szkolnictwie wyższym, oświadczają, że mają prawo prowadzić studia wspólne na kierunku studiów Informatyka.
- II.a.i.2. Przedmiotem załącznika jest określenie zasad współpracy Stron Umowy przy prowadzeniu studiów wspólnych drugiego stopnia wyższa edukacja o profilu ogólnoakademickim na kierunku Informatyka, zgodnych z wymogami ustawy Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce z dnia 20 lipca 2018 r., zwanej dalej Ustawą.
- II.a.i.3. Na studiach wspólnych na kierunku/w dziedzinie wiedzy Informatyka/Technologie Informatyczne (IT) prowadzone jest kształcenie w zakresie Informatyki i w dziedzinie wiedzy IT. Kształcenie dotyczy w szczególności zagadnień IT, w tym technik tworzenia oprogramowania oraz cyberbezpieczeństwa i odbywa się w Wydziale Komputerowych Technologii Informatycznych ZUUN i Wydziale Budowy Maszyn i Informatyki ATH we współpracy z innymi jednostkami obu uczelni. Kształcenie studentów na kierunku/w dziedzinie wiedzy Informatyka/IT oparte jest na najwyższych standardach dydaktycznych we współpracy międzynarodowej. Studenci są włączani do realizacji projektów badawczych.
- II.a.i.4. Kierunki/dziedziny wiedzy studiów ZUUN, które mogą być realizowane w ramach **Programu**, powinny posiadać porównywalne z ATH programy kształcenia (w stopniu



Akademia  
Techniczno-Humanistyczna  
w Bielsku-Białej



wystarczającym do osiągnięcia efektów uczenia określonych dla wybranego kierunku studiów na ATH).

Za porównywalne kierunki/dziedziny wiedzy studiów uznaje się:

na ZUUN:	na ATH:
Technologie informatyczne	Informatyka

Za porównywalne specjalności studiów drugiego (magister) stopnia na powyższych kierunkach/w dziedzinach wiedzy uznaje się w szczególności:

na ZUUN:	na ATH:
Cyberbezpieczeństwo	Cyberbezpieczeństwo
Inżynieria oprogramowania	Techniki tworzenia oprogramowania

O porównywalności programów kształcenia orzeka Rektor ATH.

- II.a.i.5. Podmiotem odpowiedzialnym za wprowadzenie danych, o których mowa w art. 342 ust. 3 Ustawy, i uprawnionym do otrzymywania środków finansowych na kształcenie studentów studiów wspólnych na kierunku/w dziedzinie wiedzy Informatyka/IT jest ATH.
- II.a.i.6. Za nadzór nad prowadzeniem studiów odpowiada Dziekan Wydziału Budowy Maszyn i Informatyki ATH lub Prodziekan, jeżeli został upoważniony przez Dziekana.
- II.a.i.7. Zespołem opiniodawczym w sprawie prowadzenia kierunku Informatyka jest wydziałowa Komisja ds. Jakości Kształcenia Wydziału Budowy Maszyn i Informatyki ATH.

### III. Warunki przyjęcia do Programu

- III.a.i.1. Przyjęcie studenta do **Programu** następuje na podstawie decyzji Rektora ATH po przekazaniu przez Rektora ZUUN dokumentacji obejmującej:
- 1) plany i programy studiów, dokumentację przedmiotów zbieżnych (lista i karty przedmiotów zbieżnych) podpisane przez Dziekana ZUUN i opieczątowane na początku semestru poprzedzającego przyjęcie do programu;
  - 2) listę studentów rekomendowanych do **Programu**, podpisaną przez Rektora ZUUN;
  - 3) tematy i streszczenia w języku polskim poprzednich prac dyplomowych studentów (jedna strona formatu A4) w celu weryfikacji zgodności z realizowanym kierunkiem studiów na ATH (podpisane przez studenta i promotora ZUUN);
  - 4) przebieg studiów kandydatów do uczestnictwa w **Programie**.
- III.a.i.2. ATH zawiera ze studentem ZUUN umowę o świadczeniu usług edukacyjnych.
- III.a.i.3. W **Programie** mogą uczestniczyć studenci ZUUN studiów drugiego stopnia (magisterskich).
- III.a.i.4. Warunkiem przyjęcia do **Programu** w języku polskim jest posługiwanie się językiem polskim w mowie i w piśmie.



Akademia  
Techniczno-Humanistyczna  
w Bielsku-Białej



- III.a.i.5. Warunkiem przyjęcia do **Programu** w języku angielskim jest posługiwanie się językiem angielskim w mowie i w piśmie.
- III.a.i.6. Do programu mogą zostać przyjęci studenci spełniający wymogi szczegółowych kryteriów przyjęć określonych w odpowiedniej uchwale Wydziałowej Komisji ds. Jakości Kształcenia Wydziału Budowy Maszyn i Informatyki ATH.

#### **IV. Organizacja studiów**

- IV.a.i.1. Podmiotem odpowiedzialnym na ATH za kształcenie studentów na studiach prowadzonych wspólnie w ramach **Programu** jest Wydział Budowy Maszyn i Informatyki.
- IV.a.i.2. ATH określa warunki, tryb oraz termin rozpoczęcia i zakończenia rekrutacji oraz sposób jej przeprowadzenia.
- IV.a.i.3. Regulamin studiów na kierunku/w dziedzinie wiedzy Informatyka/IT określany jest przez ATH.
- IV.a.i.4. Studenci kierunku Informatyka są studentami ATH.
- IV.a.i.5. Zajęcia na studiach wspólnych prowadzone są przez nauczycieli akademickich ATH i ZUUN.
- IV.a.i.6. Zajęcia mogą być zlecane nauczycielom innych jednostek organizacyjnych obu Uczelni.
- IV.a.i.7. Zajęcia prowadzone są z wykorzystaniem infrastruktury dydaktycznej obu Uczelni.
- IV.a.i.8. Doktoranci Studiów doktoranckich oraz Szkoły Doktoranckiej prowadzą zajęcia dydaktyczne na kierunku/w dziedzinie wiedzy Informatyka/IT w ramach praktyk zawodowych.
- IV.a.i.9. Studia w ramach **Programu** są uruchamiane na wniosek Rektora ZUUN zgodnie z przyjętym przez Rektora ATH harmonogramem.
- IV.a.i.10. Program zostaje uruchomiony, jeżeli liczba przyjętych do programu jest co najmniej 15 osób ze wszystkich UP w przypadku gdy:
- w ramach programu uruchamiany jest tok studiów w języku angielskim;
  - w ramach programu uruchamiana jest specjalność nie prowadzona w danym semestrze na ATH.
- IV.a.i.11. Kierunek studiów oraz specjalność deklarują studenci ZUUN.
- IV.a.i.12. Wspólne studia prowadzone są w formie studiów stacjonarnych/niestacjonarnych.
- IV.a.i.13. Studia prowadzone są na poziomie studiów drugiego stopnia (magisterskiego).
- IV.a.i.14. Studia drugiego stopnia (magisterskiego) trwają 3 semestry.
- IV.a.i.15. Studia mają profil ogólnoakademicki.
- IV.a.i.16. Zajęcia odbywają się w języku polskim lub angielskim w zależności od uruchomionego na ATH **Programu** dla studentów ZUUN.



- IV.a.i.17. Przedmioty zbieżne zapewniające osiągnięcie zakładanych efektów uczenia zrealizowane na ZUUN są zaliczane do **Programu**.
- IV.a.i.18. Różnice programowe są realizowane w następujących formach:
- 1) w trakcie kursów na ATH;
  - 2) metodą studiów na odległość na odpowiedniej platformie;
  - 3) poprzez samokształcenie na podstawie otrzymanych materiałów;
  - 4) w trakcie zajęć uzupełniających na ZUUN, prowadzonych przez wykładowców obu Uczelni.
- IV.a.i.19. Każdy student otrzymuje dostęp do planu zajęć oraz zagadnień egzaminacyjnych.
- IV.a.i.20. Wykonanie pracy dyplomowej i złożenie egzaminu dyplomowego na ATH musi być zgodne z przepisami ujętymi w Regulaminie Studiów Pierwszego i Drugiego Stopnia oraz Jednolitych Studiów Magisterskich Akademii Techniczno-Humanistycznej w Bielsku-Białej.
- IV.a.i.21. Każdy z Podmiotów prowadzonych studia wspólne wydaje odrębny dyplom ukończenia studiów zgodnie z § 34 Rozporządzenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 27 września 2018 r. w sprawie studiów, Dz.U.2021.661, ZUUN wydaje dyplom magistra zgodnie z obowiązującym ustawodawstwem Ukrainy.
- IV.a.i.22. Po ukończeniu studiów studenci **Programu** dokonują anonimowej oceny prowadzenia zajęć w formie ankiet. Wyniki ankietyzacji zostaną przekazane Władzom ZUUN.
- IV.a.i.23. Kierunek/dziedzina wiedzy Informatyka/IT jest przyporządkowany do dyscypliny naukowej/ specjalności „Informatyka Techniczna i Telekomunikacja”/ „Cyberbezpieczeństwo”.

## V. Dodatkowe atuty Programu

- V.a.i.1. Możliwość uzyskania certyfikatu znajomości języka polskiego jako obcego.

## VI. Koszty udziału w Programie

- VI.a.i.1. W okresie studiów studenta na ZUUN wysokość i szczegóły opłat za świadczone usługi edukacyjne ustala swoim Zarządzeniem Rektor ZUUN.
- VI.a.i.2. W okresie studiów studenta w ATH wysokość i szczegóły opłat za świadczone usługi edukacyjne ustala swoim Zarządzeniem Rektor ATH.
- VI.a.i.3. Koszt zakwaterowania studenta studiującego według **Programu** jest uzależniony od standardu zamieszkania, wybranego przez studenta.

### Opłaty nieobowiązkowe

- VI.a.i.4. Za kurs języka polskiego jako obcego oferowany przez Biuro Wymiany Akademickiej ATH dla studentów **Programu** zgodnie ze szczegółami prezentowanymi na stronach <http://www.eng.ath.bielsko.pl/index.php/polsh-language-course.html> i <http://www.dwm.ath.bielsko.pl/>.



Akademia  
Techniczno-Humanistyczna  
w Bielsku-Białej



Załącznik 1

Procedura prowadzenia studiów wspólnych według  
Umowy zawartej z Uniwersytetem partnerskim (UP)  
w Jordanii, Kazachstanie i Ukrainie

Student wnosi zadatek i opłatę za legitymację studencką oraz wydanie dyplomu w językach polskim i obcym (na wniosek absolwenta) i suplement do dyplomu w terminach ustalonych w Zarządzeniu Rektora ATH.

Wpłat należy dokonywać na konto wskazane przez właściwego Dziekana ATH.

**VII. Wymagane dokumenty przy przyjęciu do Programu** (przesłane w formie elektronicznej przed przyjazdem do Polski)

VII.a.i.1. Wykaz wymaganych dokumentów podano na stronie <http://www.eng.ath.bielsko.pl/> w zakładce Admission Procedure (<http://www.eng.ath.bielsko.pl/index.php/full-studies-at-the-university-of-bielsko-biala/procedure-admittance-procedure.html>).

**VIII. Niniejszy Załącznik wchodzi w życie** z dniem podpisania przez obie Strony.

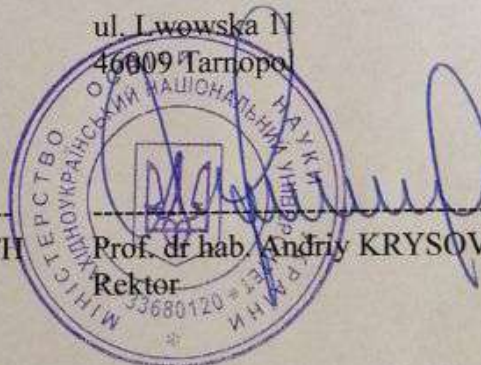
**Akademia Techniczno-Humanistyczna  
w Bielsku-Białej**  
Polska

**Zachodnioukraiński Uniwersytet  
Narodowy**  
Ukraina

ul. Willowa 2  
43-309 Bielsko-Biała  
Akademia Techniczno-Humanistyczna  
w Bielsku-Białej

ul. Iwowska 11  
46009 Tarnopol

*J. Nowakowski*  
dr hab. inż. Jacek Nowakowski, prof. ATH



Dr hab. inż. Jacek NOWAKOWSKI, prof. ATH  
Rektor

Prof. dr hab. Andriy KRYSOVATYY  
Rektor

Bielsko-Biała „11” 06 2021 r.

Tarnopol „ ” 2021 r.